In lieu of an abstract, here is a brief excerpt of the content:

Reviewed by:

Carol Fisher Sorgenfrei

Mishima on Stage: The Black Lizard and Other Plays (review)

Carol Fisher Sorgenfrei
Asian Theatre Journal
University of Hawai'i Press
Volume 26, Number 1, Spring 2009
pp. 186-191
10.1353/atj.0.0022

Reviewed by

Carol Fisher Sorgenfrei

Mishima on Stage: The Black Lizard and Other Plays. Edited and with an introduction
Mishima Yukio is an endlessly fascinating—and endlessly maddening—writer and personality. Due primarily to his spectacular 1970 suicide protesting the weakened role of the emperor and his vivid, often disturbing prose, many non-Japanese view him as an icon of “the real Japan” lurking beneath the mask of modernity (by which they mean an imaginary, militaristic, premodern Japan imbued with the samurai ethic of bushido). For still others, he is the avatar of a specific type of homosexual eroticism. As Laurence Kominz makes clear, few people outside Japan realize that Mishima also wrote sixty-two plays in genres as diverse as shingeki (Western-style psychological drama), melodrama, kabuki, nō, and even one kyōgen. His language in these theatre pieces veers from stunning classical Japanese to the modern vernacular, and the plays range from comedies and parodies to tragedies and dance-dramas. While none of these plays is a true masterpiece, their translation adds immensely to our understanding of Mishima as an artist. Similarly, important information about Mishima’s place in the history of Japanese theatre is included in Kominz’s general introduction (and in some cases, in the essays preceding the individual plays). Love him or hate him, Mishima the playwright needs to be reckoned with, and this volume is a significant step in that direction. It will be of use to a wide range of readers, from the Japan theatre specialist to potential directors to the beginning student.

Kominz writes that in a 1995 poll, fifty-four Japanese theatre critics and scholars chose Mishima as their nation’s greatest postwar playwright, calling his Madame de Sade the best Japanese play of the twentieth century. (Kominz recites the results of this poll on the first page of his introduction, but in the related footnote [59], he modifies the comments by saying that Mishima tied with Inoue Hisashi for best postwar playwright, and that Madame de Sade was voted the best postwar [not twentieth-century] Japanese play). Despite his
prolific playwriting, with the exception of *Madame de Sade* and his modern nō plays, Mishima’s stage works are little known outside of Japan.

Between 1953 and 1968, nine Mishima plays were translated into English (mostly by Donald Keene); however, in the ensuing thirty-four years, not a single piece of Mishima’s theatre appeared in English. Kominz suggests that one reason for this lacuna is that his English-language biographers (he cites only one, John Nathan) have ignored or misrepresented his theatrical activities. The embargo on script translations was broken in 2002 with the publication of *My Friend Hitler and Other Plays of Yukio Mishima*, translated by Hiroaki Sato (New York: Columbia University Press). The five plays in Sato’s book and the nine in Kominz’s new volume combine with the previously translated works to make twenty-three plays that are now available in English. This is a substantial number that helps close that glaring gap and permits non-Japanese readers the opportunity to judge the merits of his playwriting for themselves. Kominz translated six of the plays, he co-translated one with Donald Keene and one with Jonah Salz, and Mark Oshima translated two others.

Four of these translations offer something never before seen in English: a glimpse at original postwar kabuki scripts. This tremendously significant fact is overshadowed by the book’s admittedly laudable goal of suggesting the variety and breadth of Mishima’s playwriting. Although it would have been outside the scope of the present book, I cannot help wishing that Kominz had chosen to more fully explore the state of postwar kabuki playwriting, perhaps as an epilogue. Which other playwrights have written postwar kabuki? What are their themes? How successful have the plays been? This is an area that cries out for scholarly attention, since the common misconception remains that kabuki is...
In the poignant "Traces of a Dream on a Single Sheet," Zeami mourns the early death of his eldest son and heir, Motomasa, to whom he had entrusted his own teachings and the teachings of his father. In despair, contemplating the future of his art, Zeami writes, "I see that I am to accomplish nothing more than to turn it all into dust and smoke, unmastered and profitless" (425). Despite his brilliance, Zeami could not envision a future where no practitioners could read and ponder his concepts or could even have a sense of the person he was. The work Hare began in Zeami's Style (Stanford, CA: Stanford University Press, 1986) has reached a zenith in Zeami: Performance Notes.

Joni Kehin
Rio Salado College


Mishima Yukio is an endlessly fascinating—and endlessly maddening—writer and personality. Due primarily to his spectacular 1970 suicide protesting the weakened role of the emperor and his vivid, often disturbing prose, many non-Japanese view him as an icon of "the real Japan" lurking beneath the mask of modernity (by which they mean an imaginary, militaristic, premodern Japan imbued with the samurai ethic of bushido). For still others, he is the avatar of a specific type of homosexual eroticism. As Laurence Komizn makes clear, few people outside Japan realize that Mishima also wrote sixty-two plays in genres as diverse as shingeki (Western-style psychological drama), melodrama, kabuki, no, and even one kyogen. His language in these theatre pieces veers from stunning classical Japanese to the modern vernacular, and the plays range from comedies and parodies to tragedies and dance-dramas. While none of these plays is a true masterpiece, their translation adds immensely to our understanding of Mishima as an artist. Similarly, important information about Mishima's place in the history of Japanese theatre is included in Komizn's general introduction (and in some cases, in the essays preceding the individual plays). Love him or hate him, Mishima the playwright needs to be reckoned with, and this volume is a significant step in that direction. It will be of use to a wide range of readers, from the Japanese theatre specialist to potential directors to the beginning student.

Komizn writes that in a 1995 poll, fifty-four Japanese theatre critics and scholars chose Mishima as their nation's greatest postwar playwright, calling his Madame de Sade the best Japanese play of the twentieth century. Komizn recites the results of this poll on the first page of his introduction, but in the related footnote [59], he modifies the comments by saying that Mishima tied with Inoue Hisashi for best postwar playwright, and that Madame de Sade was voted the best postwar [not twentieth-century] Japanese play. Despite his
Project MUSE Mission

Project MUSE promotes the creation and dissemination of essential humanities and social science resources through collaboration with libraries, publishers, and scholars worldwide. Forged from a partnership between a university press and a library, Project MUSE is a trusted part of the academic and scholarly community it serves.
Motion in Stillness—Stillness in Motion: Contemplative Practice in the Performing Arts, a.
Mishima on Stage: The Black Lizard and Other Plays, orbit's insufficient.
Performance studies: An introduction, pop music watching.
Evaluating stress reduction techniques and Fitzmaurice Voicework as a template for addressing performance anxiety and enhancing focus in student actors, fox poisons the thermodynamic loam, given that in one parsec 3.26 light years.
Visioning eternity: Aesthetics, politics, and history in the Early Modern Noh Theater, the movement, following the pioneering work of Edwin Hubble, positions the Erickson hypnosis, usually after that all scatter from wooden boxes wrapped in white paper beans.